

unitate Spiritus Sancti, Deus, per  
omnia sæcula sæculórum.

*For Sts. Alexander et alia*

Refécti participatióne múneris sacri,  
quæsumus, Dómine, Deus noster: ut,  
cujus exséquimur cultum,  
intercedéntibus sanctis tuis Alexándro,  
Evéntio, Theodúlo et Juvenále,  
sentiámus efféctum. Per Dóminum  
nostrum Jesum Christum, Fílium  
tuum, qui tecum vivit et regnat in  
unitate Spiritus Sancti, Deus, per  
omnia sæcula sæculórum.

in the unity of the Holy Spirit, God,  
forever and ever.

With our strength renewed from  
having shared in Thy sacred gifts, we  
beseech You, O Lord our God, that by  
the intercession of Thy saints  
Alexander, Eventius, Theodulus, and  
Juvenal we may feel the effect of the  
worship we are offering. Through our  
Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives  
and reigns with Thee in the unity of  
the Holy Spirit, God, forever and ever.

**MASS PROPER: FERIA – SECOND SUNDAY AFTER PENTECOST –  
MAY 3, STS. ALEXANDER & ALIA MARTYRS**

MASS *Factus est* (green)

**INTROIT Psalms 17: 19-20**

Factus est Dóminus protéctor meus,  
et edúxit me in latitúdinem: salvum me  
fecit, quóniam vóluit me. (Ps. 17: 2, 3)  
Díligam te, Dómine, virtus mea:  
Dóminus firmaméntum meum, et  
refúgium meum, et liberátor meus.  
Glória Patri et Fílio et Spirítui Sancto,  
sicut erat in princípío, et nunc, et  
semper, et in sæcula sæculórum.  
Amen. Factus est Dóminus protéctor  
meus, et edúxit me in latitúdinem:  
salvum me fecit, quóniam vóluit me.

The Lord became my protector, and  
He brought me forth into a large place:  
he saved me, because He was well  
pleased with me. (Ps. 17: 2, 3) I will  
love Thee, O Lord my strength: the  
Lord is my firmament, and my refuge,  
and my deliverer. Glory be to the  
Father, and to the Son, and to the  
Holy Spirit, as it was in the beginning,  
is now, and ever shall be, world  
without end. Amen. The Lord became  
my protector, and He brought me forth  
into a large place: he saved me,  
because He was well pleased with  
me.

**COLLECT**

Sancti nóminis tui, Dómine, timórem  
páriter et amórem fac nos habére  
perpétuum: quia nunquam tua  
gubernatióne destítutis quos in  
soliditate tuæ dilectiόνis instítuisti. Per  
Dóminum nostrum Jesum Christum,  
Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat  
in unitate Spiritus Sancti, Deus, per  
omnia sæcula sæculórum.

Make us, O Lord, to have alike a fear  
and a love of Thy holy Name in  
perpetuity: for Thou dost never  
deprive of Thy guidance those whom  
Thou dost establish steadfastly in Thy  
love. Through our Lord Jesus Christ,  
Thy Son, Who lives and reigns with  
Thee in the unity of the Holy Spirit,  
God, forever and ever.

*For Sts. Alexander et alia*

Præsta, quæsumus, omnípotens  
Deus: ut, qui sanctórum tuórum  
Alexándri, Evéntii, Theodúli atque  
Juvenális natalítia cólimus; a cunctis  
malis imminéntibus, eórum  
intercessiόνibus, liberémur. Per  
Dóminum nostrum Jesum Christum,  
Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat  
in unitate Spiritus Sancti, Deus, per  
omnia sæcula sæculórum.

Grant, we beseech Thee, almighty  
God, that we who commemorate the  
anniversary of the death of Thy saints,  
Alexander, Eventius, Theodulus and  
Juvenal, may by their intercession be  
freed from all the evils that threaten  
us. Through our Lord Jesus Christ,  
Thy Son, Who lives and reigns with  
Thee in the unity of the Holy Spirit,  
God, forever and ever.

**EPISTLE 1 John 3: 13-18**

Caríssimi, nolíte mirári, si odit vos  
mundus. Nos scimus, quóniam  
translátí sumus de morte ad vitam,

Dearly beloved, wonder not if the  
world hate you. We know that we have  
passed from death to life, because we

quóniam dilígimus fratres. Qui non díligit, manet in morte: omnis qui odit fratrem suum, homicída est. Et scitis quóniam omnis homicída non habet vitam ætérnam in semetípso manéntem. In hoc cognóvimus caritátem Dei, quóniam ille ánimam suam pro nobis pósuit: et nos debémus pro frátribus animas pónere. Qui habúerit substántiam hujus mundi, et viderit fratrem suum necessitátem habére, et cláuserit víscera sua ab eo: quómodo cáritas Dei manet in eo? Filíoli mei, non dilígámus verbo, neque lingua, sed ópere et veritáte.

#### **GRADUAL Psalms 119: 1, 2**

Ad Dóminum cum tribulárer clamávi, et exaudivit me. Dómine, líbera ánimam meam a lábiis iníquis et a lingua dolósa. Allelúja, allelúja. (Ps. 17: 2) Dómine Deus meus, in te sperávi: salvum me fac ex ómnibus persecuéntibus me, et líbera me. Allelúja.

#### **GOSPEL Luke 14: 16-24**

In illo témpore: Dixit Jesus pharisæis parábolam hanc: Homo quidam fecit cœnam magnam, et vocávit multos. Et misit servum suum hora cœnæ dícere invitátis ut venírent, quia jam paráta sunt ómnia. Et cœpérunt simul omnes excusáre. Primus dixit ei: Villam emi, et necesse hábeo exíre, et vidére illam: rogo te, habe me excusátum. Et alter dixit: Juga boum emi quinque, et eo probáre illa: rogo te, habe me excusátum. Et alius dixit: Uxorém duxi: et ideo non possum veníre. Et revérsus servus nuntiávit hæc dómimo suo. Tunc irátus paterfámilias, dixit servo suo: Exi cito in pláteas, et vicos civitátis: et páuperes, ac débiles, et cæcos, et claudos introduc huc. Et ait servus: Dómine, factum est ut imperásti, et adhuc locus est. Et ait

love the brethren. He that loveth not, abideth in death. Whosoever hateth his brother is a murderer: and you know that no murderer hath eternal life abiding in himself. In this we have known the charity of God, because He hath laid down His life for us: and we ought to lay down our lives for the brethren. He that hath the substance of this world, and shall see his brethren in need, and shall shut up his bowels from him, how doth the charity of God abide in him? My little children, let us not love in word nor in tongue, but in deed and in truth.

In my trouble I cried to the Lord, and He heard me. O Lord, deliver my soul from wicked lips and a deceitful tongue. Alleluia, alleluia. (Ps. 17: 2) O Lord, my God, in Thee have I put my trust: save me from all them that persecute me, and deliver me. Alleluia.

At that time Jesus spoke to the Pharisees this parable: A certain man made a great supper, and invited many. And he sent his servant, at the hour of the supper, to say to them that were invited, that they should come, for now all things were ready. And they began all at once to make excuse. The first said to him: I have bought a farm, and must needs go out, and see it: I pray thee hold me excused. And another said: I have bought five yoke of oxen, and I go to try them; I pray thee hold me excused. And another said: I have married a wife, and therefore I cannot come. And the servant returning, told these things to his lord. Then the master of the house being angry, said to his servant: Go out quickly into the streets and lanes

dóminus servo: Exi in vias et sepes: et compéllé intráre, ut impleátur domus mea. Dico autem vobis, quod nemo virórum illórum, qui vocáti sunt, gustábit cœnam meam.

#### **OFFERTORY Psalms 6: 5**

Dómine, convértere, et éripe ánimam meam: salvum me fac propter misericórdiam tuam.

#### **SECRET**

Oblátio nos, Dómine, tuo nómini dicánda purificet: et de die in diem ad cæléstis vitæ tránsferat actiόνem. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

#### *For Sts. Alexander et alia*

Super has hóstias, quæsumus, Dómine, benedíctio copiósa descéndat: quæ et sanctificatióne nobis cleménter operátur, et de Sanctórum nos solemnitáte lætíficet. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

#### **COMMUNION Psalms 12: 6**

Cantábo Dómimo, qui bona tríbuit mihi, et psallam nómini Dómimi altíssimi.

#### **POSTCOMMUNION**

Sumptis munéribus sacris, quæsumus, Dómine, ut cum frequentatióne mystérii crescat nostræ salútis efféctus. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in

of the city, and bring in hither the poor, and the feeble, and the blind, and the lame. And the servant said: Lord, it is done as thou hast commanded, and yet there is room. And the lord said to the servant: Go out into the highways and hedges, and compel them to come in, that my house may be filled. But I say unto you, that none of these men that were invited shall taste of my supper.

Turn to me, O Lord, and deliver my soul; O save me for Thy mercy's sake.

May the offering, to be dedicated to thy Name, O Lord, purify us, and day by day, change us to the living of a heavenly life. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

Receive, O Lord, the prayers of Thy May a bountiful blessing, O Lord, descend upon these offerings and, through Thy mercy, may it help to make us holy and to be joyful on the feast of the saints. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

I will sing to the Lord, who giveth me good things: and I will sing to the name of the Lord Most high.

We who have received the sacred gifts beseech Thee, O Lord, that by the frequenting of the mystery, the fruit of our salvation may increase. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee